Staubsauger
Benutzerhandbuch

* Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
* Nur zum Einsatz in geschlossenen Räumen geeignet.

Deutsch

imagine the possibilities

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von Samsung entschieden haben.
Wenn Sie umfassenderen Service wünschen, registrieren Sie Ihr Gerät unter
www.samsung.com/register

SAMSUNG

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 1 2011.3.11 11:29:22 AM

Sicherheitsinformationen

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNUNG

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Da die folgenden Hinweise zum Betrieb für verschiedene Modelle gelten, können die Eigenschaften Ihres Staubsaugers sich leicht von den in diesem Handbuch beschriebenen unterscheiden.

SYMBOLE DER GEFAHREN-/WARNHINWEISE

WARNUNG	Dieses Zeichen weist darauf hin, dass Lebensgefahr oder ein ernsthaftes Verletzungsrisiko besteht.
VORSICHT	Dieses Zeichen weist darauf hin, dass die Gefahr von Personen oder Sachschäden besteht.

WEITERE VERWENDETE SYMBOLE

	Dieses Symbol zeigt an, dass etwas auf keinen Fall zulässig ist.
	Dieses Symbol zeigt an, dass Sie etwas auf jeden Fall tun müssen.
	Dieses Symbol zeigt an, dass Sie den Netzstecker aus der Dose ziehen müssen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 2 2011.3.11 11:29:22 AM

Sicherheitsinformationen

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der auf dem Typenschild auf der Unterseite des Staubsaugers übereinstimmt.
2. **WARNUNG**: Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn der Teppich oder Boden nass ist. Verwenden Sie ihn nicht, um Wasser aufzusaugen.
3. Wenn Haushaltsgeräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist eine sorgsame Aufsicht notwendig. Lassen Sie nicht zu, dass der Staubsauger als Spielzeug verwendet wird. Lassen Sie nicht zu, dass der Staubsauger unbeaufsichtigt läuft. Verwenden Sie den Staubsauger nur zu den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecken.
4. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Staubbehälter. Leeren Sie den Staubbehälter, ehe er voll ist. So gewährleisten Sie stets optimale Leistung.
5. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, um Streichhölzer, glühende Asche oder Zigarettenstummel aufzusaugen. Halten Sie den Staubsauger von Öfen und anderen Wärmequellen entfernt. Durch Hitze können die Plastikteile des Geräts verformt und verfärbt werden.
6. Vermeiden Sie es, schwere oder scharfe Gegenstände mit dem Staubsauger aufzuheben, da sie das Gerät beschädigen können. Stellen Sie sich nicht auf den Schlauch. Stellen Sie keine Gewichte auf den Schlauch. Blockieren Sie nicht den Sauganschluss oder den Luftauslass.
7. Schalten Sie den Staubsauger, ehe Sie den Netzstecker aus der Dose ziehen, mit dem Schalter am Gehäuse aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, ehe Sie den Staubbehälter leeren. Um Schäden zu vermeiden, fassen Sie den Stecker und nicht das Kabel an, wenn Sie den Stecker aus der Dose ziehen.
8. Dieses Gerät darf nicht von Personen (auch Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden. Von dieser Regel darf nur abgewichen werden, wenn diese Personen unter Aufsicht stehen oder eine Unterweisung zur Bedienung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben.
9. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
10. Der Stecker muss vor dem Reinigen oder Warten des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
11. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten.
12. Wenn Ihr Staubsauger nicht korrekt arbeitet, schalten Sie die Stromversorgung aus, und wenden Sie sich an einen offiziellen Serviceanbieter.
13. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst bzw. von einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen auszuschließen.
14. Tragen Sie den Staubsauger nicht am Schlauch.
    Verwenden Sie den Handgriff am Staubsauger selbst.
15. Ziehen Sie den Staubsauger aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht verwenden. Schalten Sie den Strom aus, ehe Sie den Stecker herausziehen.
16. Dieser Staubsauger ist nur zum Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie diesen Staubsauger nicht, um Bauabfälle oder Schmutz zu entfernen. Benutzen Sie diesen Staubsauger nicht, wenn irgendeiner der Filter ausgebaut ist, da dies Schäden an den internen Komponenten verursachen und Ihre Garantie aufheben kann.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 3 2011.3.11 11:29:22 AM

Inhalt

ZUSAMMENBAUEN DES STAUBSAUGERS
05

05 Zusammenbauen des Staubsaugers

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS
06

06 Netzkabel
06 Netztaster
06 Leistungsregler

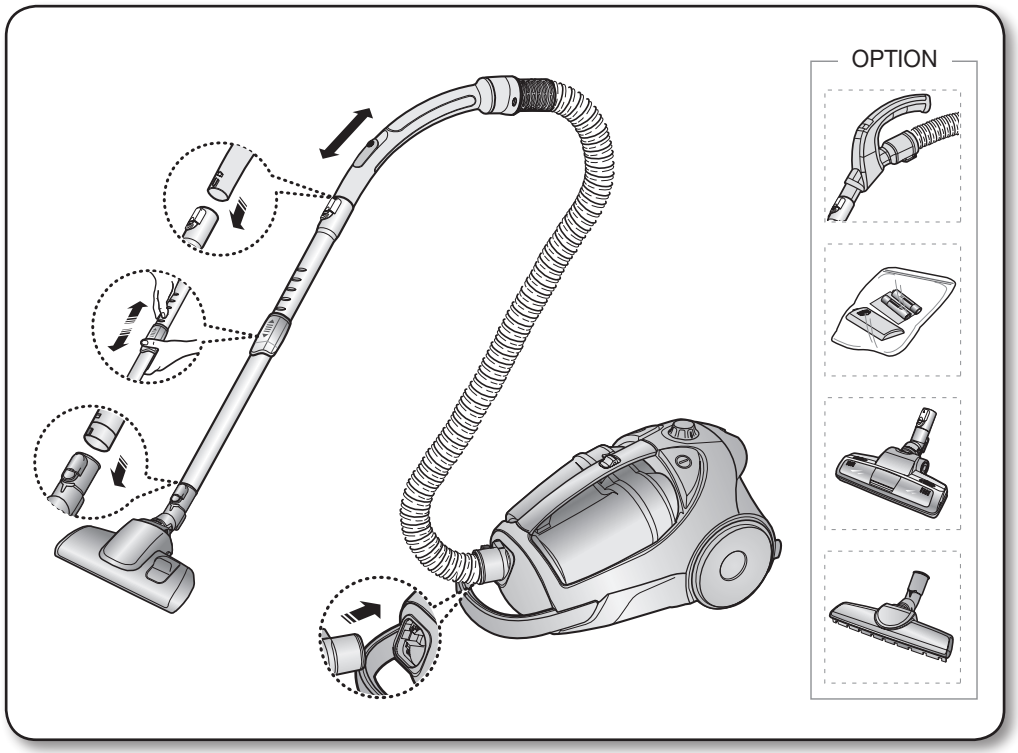
PFLEGE VON SAUGAUFSÄTZEN UND FILTER
08

08 Verwenden der Saugaufsätze
09 Pflege der Saugdüsen
10 Leeren des Staubbehälters
11 Reinigen der Filtereinheit
13 Reinigen des Raumluftfilters
14 Wechseln der Batterie (optional)

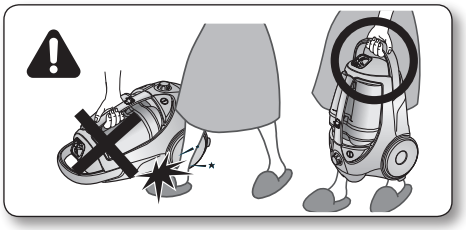
FEHLERSUCHE
15

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 4 2011.3.11 11:29:22 AM

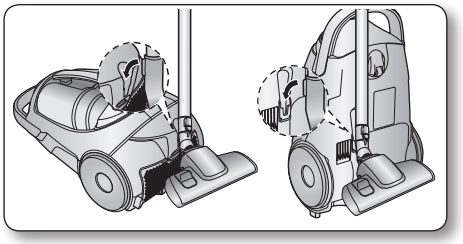
Zusammenbauen des Staubsaugers



- Drücken Sie nicht die Taste des Staubbehälters, während Sie das Gerät tragen.



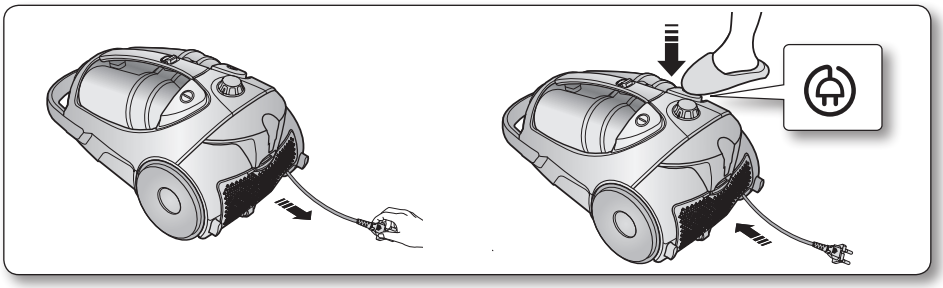
- Wenn Sie den Staubsauger wegstellen, bringen Sie die Bodendüse an der entsprechenden Halterung an.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 5 2011.3.11 11:29:23 AM

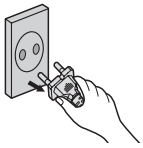
Bedienung des Staubsaugers

NETZKABEL

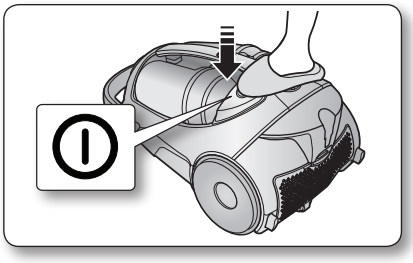


VORSICHT

- Fassen Sie den Stecker und nicht das Kabel an, wenn Sie den Stecker aus der Dose ziehen.



NETZTASTER



LEISTUNGSREGLER

SAUGKRAFTREGULIERUNG (NUR INFRAROT-MODELL) (OPTIONAL)

- SCHLAUCH

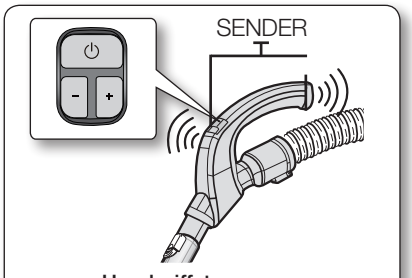
1. Staubsauger EIN/AUS (⏻)

Drücken Sie zum Einschalten des Staubsaugers den EIN-/AUSSchalter. Drücken Sie die Taste zum Ausschalten nochmals.

2. Betriebsart Staubsauger (+, -)

Drücken Sie auf die Taste (+), um die Saugleistung zu erhöhen. Drücken Sie die Taste (-), um die Saugleistung zu verringern.

Die Griffsender beim Bedienen der Tasten am Griffregler nicht verdecken.



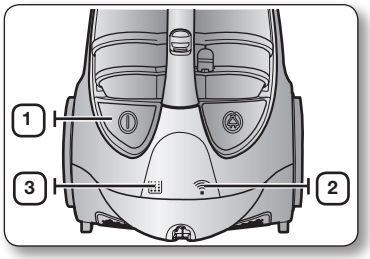
Handgriffsteuerung
Der Staubsauger wird mit Infrarotsignalen gesteuert.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 6 2011.3.11 11:29:24 AM

- GEHÄUSE

Drücken Sie den Netztaster, um den Staubsauger ein- bzw. auszuschalten.
(AUS → EIN → AUS)

Wenn die Handgriffsteuerung nicht funktioniert, kann der Staubsauger auch mit dem Netztaster am Gerätegehäuse eingeschaltet werden.

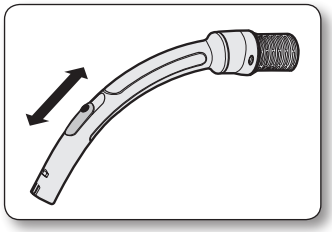


1	Mit dem Netztaster können Sie den Staubsauger ein- bzw. ausschalten.
2	Das INFRAROT-Licht weist darauf hin, dass das Gerät Infrarotsignale von der Handgriffsteuerung empfängt.
3	Das Filterlicht leuchtet auf, wenn die Filtereinheit überprüft oder geleert werden muss. Zusätzlich ertönt ein akkustisches Signal.

GERÄTESTEUERUNG (OPTIONAL)

- SCHLAUCH

Um die Saugwirkung zu reduzieren, wenn Sie Decken, kleine Teppiche und andere leichte Stoffe reinigen möchten, öffnen Sie die Nebenluftöffnung, bis sie ganz geöffnet ist.

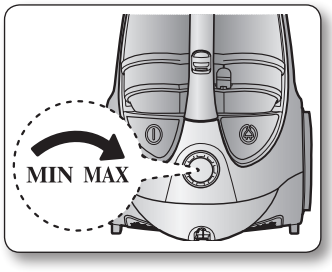


- GEHÄUSE (NUR BEI MODELLEN MIT GROßEM FASSUNGSVERMÖGEN)

Drehen Sie den Leistungsregler leicht nach rechts oder nach links, um die Leistung einzustellen.

MIN (MIN) = Für empfindliche Stoffe, z. B. Webgardinen.

MAX = Für harten Untergrund und stark verschmutzte Teppiche.



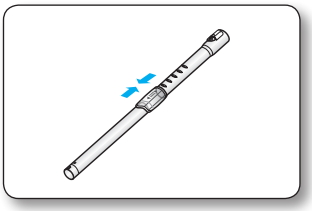
DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 7 2011.3.11 11:29:26 AM

Pflege von Saugaufsätzen und Filter

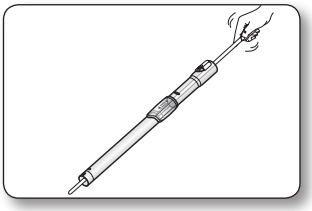
VERWENDEN DER SAUGAUFSÄTZE

ROHR

- Die Länge des Teleskoprohrs verstellen Sie durch Verschieben des Stellknopfs in der Mitte des Rohrs.

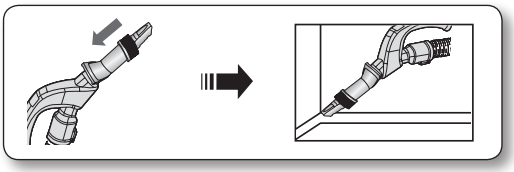


- Wenn das Rohr einmal verstopft sein sollte, trennen Sie das Teleskoprohr vom Staubsauger und verkürzen Sie das Rohr. Auf diese Weise können Sie Rückstände, die das Rohr verstopfen, leichter entfernen.

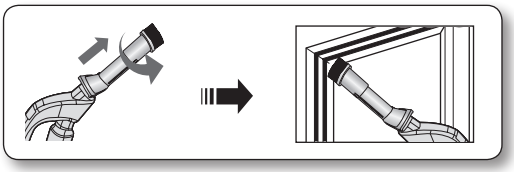


SAUGAUFSÄTZE (OPTIONAL)

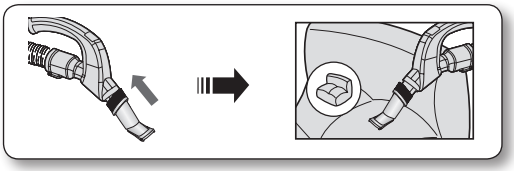
- Schieben Sie diesen Saugaufsatz auf den Saugstutzen am Schlauchgriff.



- Ziehen und drehen Sie die Staubdüse, um empfindliche Stellen zu saugen.



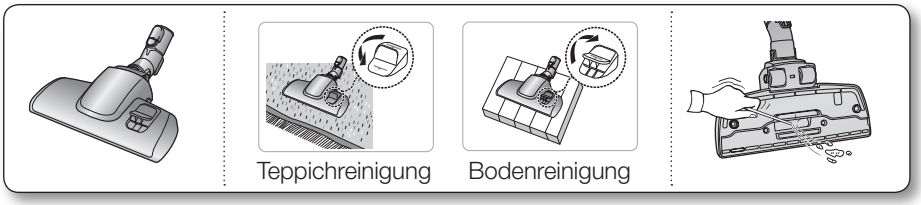
- Um Polster zu reinigen, schieben Sie diesen Saugaufsatz in entgegengesetzer Richtung auf den Stutzen am Schlauchgriff.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 8 2011.3.11 11:29:27 AM

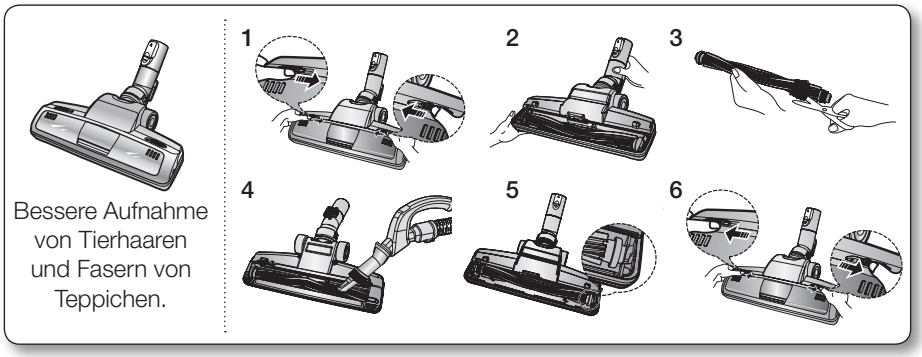
PFLEGE DER SAUGDÜSEN

ZWEISTUFENBÜRSTE (OPTIONAL)



- Stellen Sie den Saughöhenhebel entsprechend der Bodenbeschaffenheit ein.
- Wenn der Einlass verstopft ist, entfernen Sie Rückstände an der Düse vollständig.

HAUSTIERBÜRSTE (OPTIONAL)

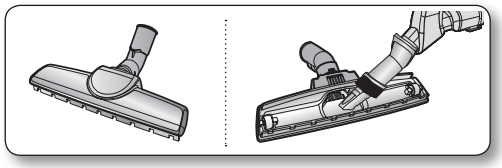


Durch häufiges Saugen von Haaren und Tierfell kann es passieren, dass die Drehgeschwindigkeit der Bürste wegen der in der Lauftrommel eingefangenen Rückstände zurückgeht. Reinigen Sie in diesem Fall vorsichtig die Lauftrommel.

1. Drücken Sie den Schalter zum Öffnen der transparenten Schutzabdeckung, um die Abdeckung zu entfernen.
2. Nehmen Sie die Bürste aus der transparenten Schutzabdeckung.
3. Entfernen Sie Rückstände wie Staub und eingefangene Haare, die sich in der Bürste verfangen haben, mit Hilfe einer Schere.
4. Entfernen Sie den Staub im Bürstengehäuse mit einem Trockensauger oder einem flachen Werkzeug, das zum Reinigen der Zwischenräume geeignet ist.
5. Setzen Sie die Bürste in das rotierende Band ein.
6. Setzen Sie die transparente Schutzabdeckung ein, bis sie hörbar einrastet.

PARKETTBÜRSTE (OPTIONAL)

- Staubsaugen großer Flächen in einem Zug.
- Wenn der Einlass verstopft ist, entfernen Sie Rückstände an der Düse vollständig.

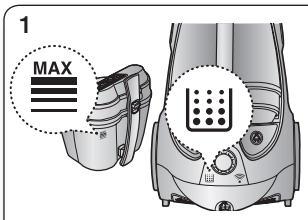


DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 9 2011.3.11 11:29:30 AM

Pflege von Saugaufsätzen und Filter

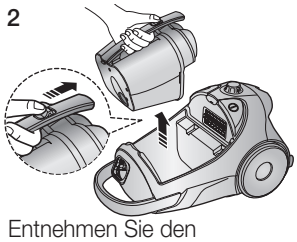
LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

1



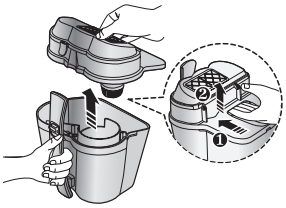
Leeren Sie den Staubbehälter, sobald die maximale Füllhöhe erreicht ist.

2



Entnehmen Sie den Staubbehälter, indem Sie den Schalter nach oben schieben.

3

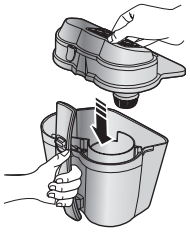


Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters.

4

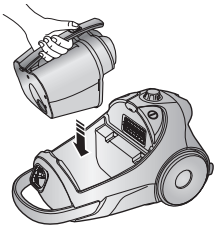
Entsorgen Sie den Staub im Mülleimer.

5



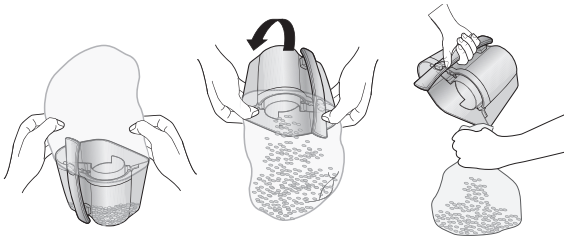
Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters wieder ein.

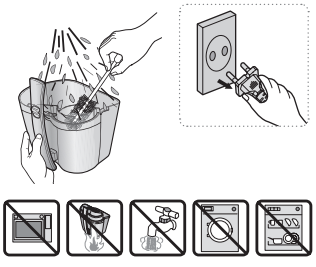
6



Vor der Verwendung setzen Sie den Staubbehälter in das Gehäuse ein bis er hörbar einrastet.

- Entleeren Sie den Behälter in eine Plastiktüte. (empfohlen für Asthmatiker und Allergiker)





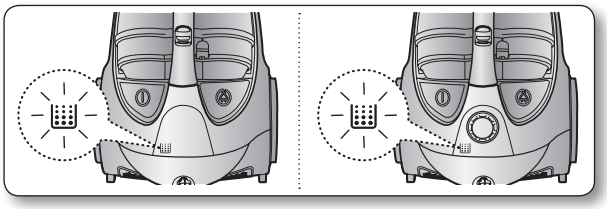
Spülen Sie den Staubbehälter bei Bedarf mit kaltem Wasser aus.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 10 2011.3.11 11:29:34 AM

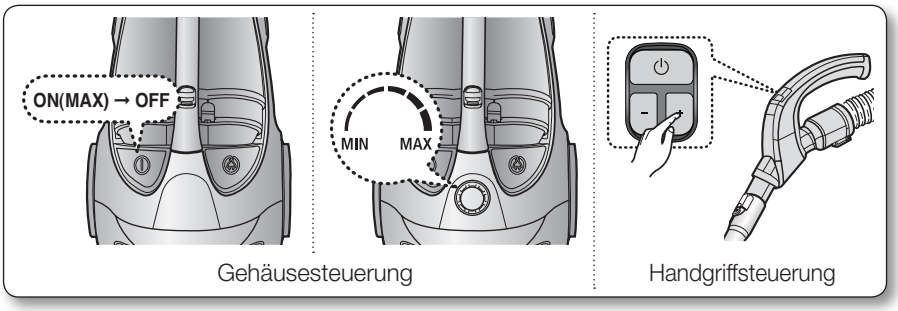
REINIGEN DER FILTEREINHEIT

WANN SOLLTE DIE FILTEREINHEIT GEREINIGT WERDEN?

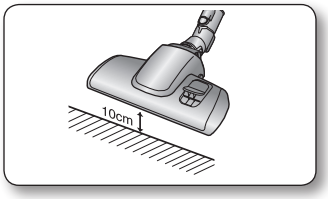
- Die Lampe leuchtet rot auf, sobald die Saugkraft verringert ist. Reinigen Sie die Filtereinheit, sobald das Licht aufleuchtet.



- Stellen Sie den Staubsauger auf “MAX (MAX)“.



- Reinigen Sie die Filtereinheit, wenn die Filterkontrollanzeige rot aufleuchtet, während sich der Saugaufsatz 10 cm über dem flachen Boden befindet.



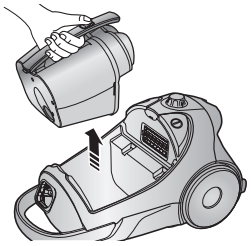
★ Reinigen Sie die Filtereinheit, wenn die Saugkraft mehrfach deutlich abnimmt.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 11 2011.3.11 11:29:36 AM

Pflege von Saugaufsätzen und Filter

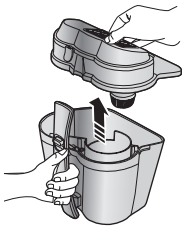
REINIGEN DER FILTEREINHEIT

1



Entfernen Sie den Staubbehälter.

2

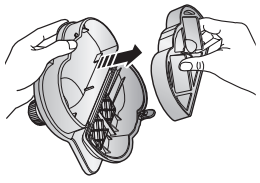


Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters.

3

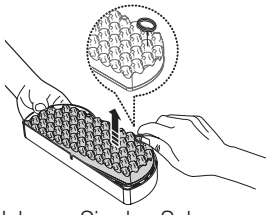
Entfernen Sie den Verschluss am Deckel der Filtereinheit.

4



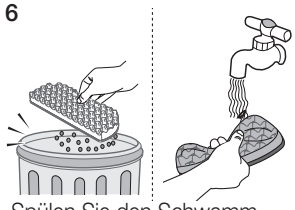
Entnehmen Sie die Filtereinheit.

5



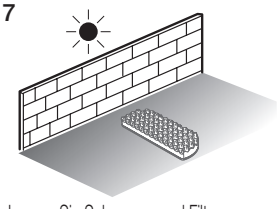
Nehmen Sie den Schwamm und den Filter aus der Filtereinheit heraus.

6



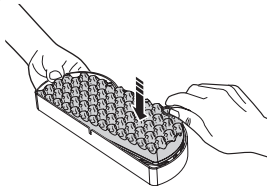
Spülen Sie den Schwamm und den Filter der Filtereinheit gründlich mit Wasser ab.

7



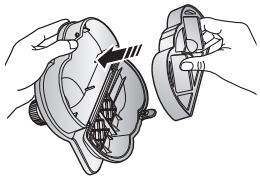
Lassen Sie Schwamm und Filter mindestens 12 Stunden lang an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen.

8



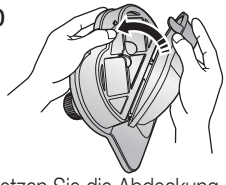
Setzen Sie den Schwamm und den Filter in die Filtereinheit ein.

9



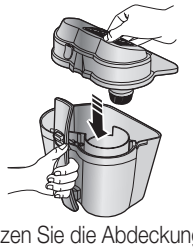
Setzen Sie die zusammengebaute Filtereinheit in das Gehäuse ein.

10



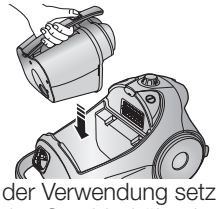
Setzen Sie die Abdeckung der Filtereinheit und die Filtereinheit selbst richtig zusammen, bevor Sie beide wieder einsetzen.

11



Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters wieder ein.

12



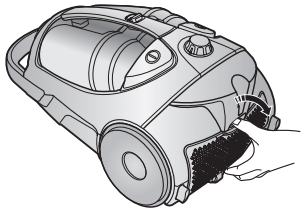
Vor der Verwendung setzen Sie den Staubbehälter in das Gehäuse ein bis er hörbar einrastet.

Achten Sie darauf, dass der Filter vollständig getrocknet ist, bevor Sie in wieder in den Staubsauger einsetzen. Lassen Sie in mindestens 12 Stunden lang trocknen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 12 2011.3.11 11:29:38 AM

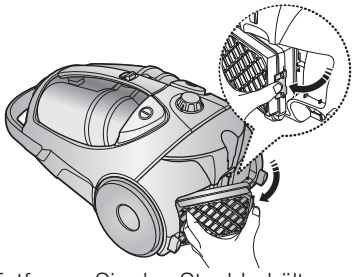
REINIGEN DES RAUMLUFTFILTERS

1



Drücken Sie auf den feststehenden Teil des Rahmens auf der Rückseite des Gerätegehäuses, um die Abdeckung zu entfernen.

2



Entfernen Sie den Staubbehälter und HEPA-Filter wie dargestellt.

Entfernen Sie den verstopften Raumluftfilter und ersetzen Sie ihn.

Austauschfilter erhalten Sie bei Ihrem Samsung-Händler vor Ort.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 13 2011.3.11 11:29:39 AM

Pflege von Saugaufsätzen und Filter

WECHSELN DER BATTERIE (OPTIONAL)

1. Ersetzen Sie die Batterien, wenn der Staubsauger nicht mehr funktioniert. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Händler.

2. Verwenden Sie 2 Batterien der Größe AAA.

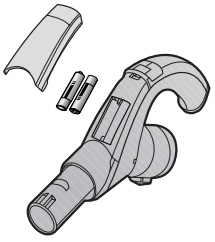
WARNUNG

1. Zerlegen und laden Sie die Batterien niemals.

2. Erhitzen Sie die Batterien keinesfalls und werfen Sie sie nicht in Feuer.

3. Vertauschen Sie nicht die Polung ((+) und (-)).

4. Entsorgen Sie die Batterien vorschriftsmäßig.



BATTERIETYP: Größe AAA

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 14 2011.3.11 11:29:40 AM

Fehlersuche

PROBLEM	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	• Überprüfen Sie Kabel, Stecker und Steckdose. • Abkühlen lassen.
Die Saugkraft nimmt allmählich ab.	• Suchen Sie nach Verstopfungen und entfernen Sie sie ggf.
Das Kabel wird nicht vollständig eingezogen.	• Ziehen Sie das Kabel 2 bis 3 m heraus und drücken Sie den Knopf der Kabelaufwicklung nach unten.
Der Staubsauger nimmt keinen Schmutz auf.	• Überprüfen Sie den Schlauch, und ersetzen Sie ihn erforderlichenfalls.
Saugleistung gering oder abnehmend.	• Überprüfen Sie den Filter und reinigen Sie ihn ggf. wie in der Beschreibung erläutert. Wenn die Filter nicht mehr verwendbar sind, ersetzen Sie sie durch neue.
Überhitzung des Gehäuses	• Überprüfen Sie die Filter. Reinigen Sie sie ggf. wie in der Beschreibung erläutert.
Statische Entladungen	• Reduzieren Sie die Saugleistung.

Dieser staubsauger erfüllt die nachfolgenden Richtlinien:emV-Richtlinie:2004/108/EEC Sicherheitsrichtlinie Niederspannung:2006/95/EC

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 15 2011.3.11 11:29:40 AM

Falls sie Fragen oder Anregungen zu samsung-Produkten haben,
wenden sie sich bitte an den samsung-kundendienst.
01805 - SAMSUNG (726-7864 € 0,14/min)
www.samsung.de

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 16 2011.3.11 11:29:40 AM

Aspirateur
Manuel d'utilisation

* Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les consignes s'y rapportant.
* Utilisation en intérieur uniquement.

Français

imagine the possibilities

Merci d'avoir choisi un produit Samsung.
Afin de bénéficier d'un service plus complet,
veuillez enregistrer votre produit à l'adresse
www.samsung.com/register

SAMSUNG

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 1 2011.3.11 11:29:41 AM

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver précieusement afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

- Les consignes d'utilisation suivantes concernent plusieurs modèles ; il est donc possible que les caractéristiques de votre aspirateur soient légèrement différentes de celles spécifiées dans ce manuel.

SYMBOLES ATTENTION/AVERTISSEMENT UTILISÉS

AVERTISSEMENT	Indique un danger de mort ou de blessure grave.
ATTENTION	Indique un risque de blessure ou de dégât matériel.

AUTRES SYMBOLES UTILISÉS

	Indique une action INTERDITE.
	Indique une action que vous devez effectuer.
	Indique que vous devez débrancher la fiche de la prise murale.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 2 2011.3.11 11:29:41 AM

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement toutes les consignes. Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située sous l'aspirateur.
2. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'aspirateur si le tapis ou le sol à nettoyer est mouillé. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de l'eau.
3. En cas d'utilisation par un enfant ou à proximité d'un enfant, soyez extrêmement vigilant. Cet aspirateur ne doit pas être utilisé comme un jouet. Ne laissez jamais l'aspirateur en marche sans surveillance. N'utilisez l'aspirateur que dans le but pour lequel il est destiné et conformément aux consignes décrites dans ce manuel.
4. N'utilisez pas l'aspirateur sans le collecteur. Videz ce dernier avant qu'il ne soit plein pour conserver toute l'efficacité de votre aspirateur.
5. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des allumettes, des cendres chaudes ou des mégots de cigarettes. Maintenez l'aspirateur à l'écart des cuisinières et autres sources de chaleur. La chaleur risque de déformer et de décolorer les parties en plastique de l'appareil.
6. N'aspirez pas d'objets pointus ou tranchants, car ils risqueraient d'endommager l'aspirateur. Ne marchez pas sur le flexible. Ne posez pas d'objet lourd sur le flexible. N'obstruez pas l'orifice d'aspiration ou de ventilation.
7. Avant de débrancher l'aspirateur, éteignez-le en appuyant sur le bouton de mise hors tension situé sur le corps de l'appareil. Débranchez la fiche de la prise murale avant de vider le collecteur à poussière. Afin d'éviter d'endommager l'appareil, débranchez-le en tirant directement sur la fiche et non en tirant sur le cordon.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.
9. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
10. Débranchez l'appareil avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance dessus.
11. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée.
12. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, éteignez-le et contactez un technicien de maintenance agréé.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
14. Ne portez pas l'aspirateur en le tenant par le flexible. Utilisez la poignée de l'appareil.
15. Débranchez l'aspirateur lorsqu'il n'est pas utilisé. Éteignez l'appareil avant de le débrancher en appuyant sur le bouton de mise hors tension.
16. Le robot aspirateur est destiné à une utilisation domestique uniquement. Ne l'utilisez pas pour ramasser des déchets de construction. N'utilisez pas le robot aspirateur sans ses filtres, car cela risquerait d'endommager les composants internes et d'entraîner l'annulation de la garantie.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 3 2011.3.11 11:29:41 AM

table des matières

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR 05

05 Assemblage de l’aspirateur

MISE EN MARCHE DE L'ASPIRATEUR 06

06 Cordon d'alimentation
06 Bouton de mise sous/hors tension
06 Contrôle de la puissance

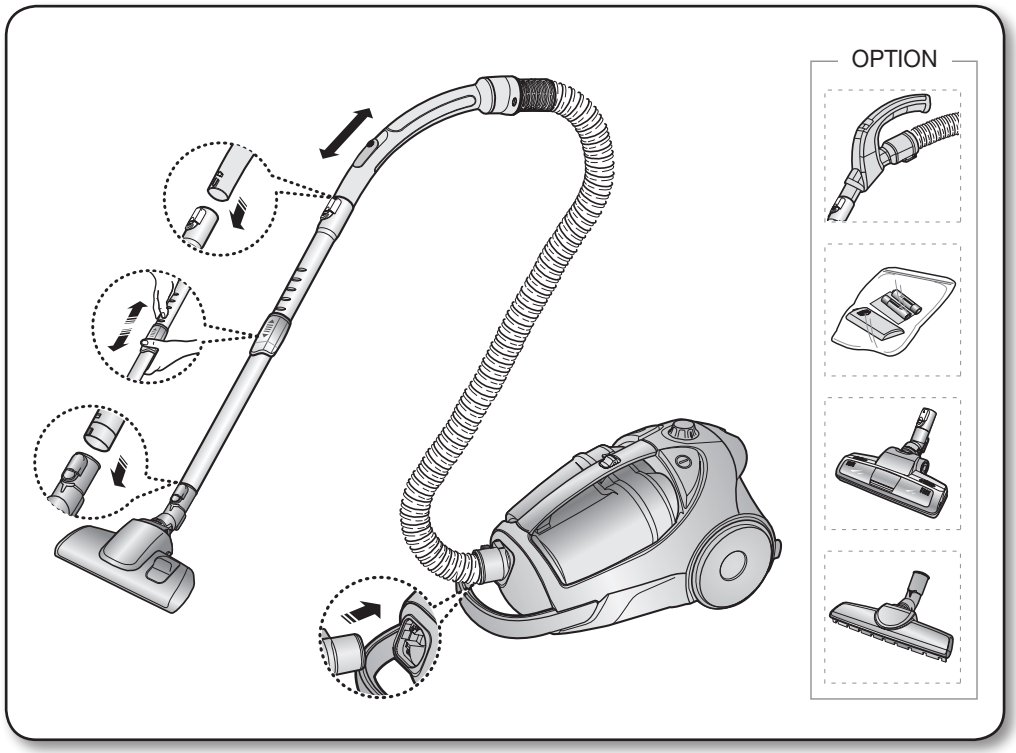
ENTRETIEN DES OUTILS ET DU FILTRE 08

08 Utilisation des accessoires
09 Entretien des brosses
10 Vider le collecteur
11 Nettoyage du groupe filtrant
13 Nettoyage du filtre de sortie
14 Remplacement des piles (en option)

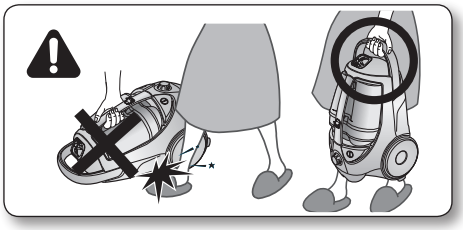
DÉPANNAGE 15

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 4 2011.3.11 11:29:41 AM

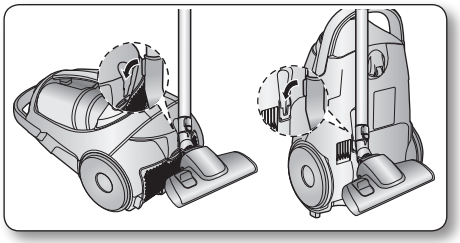
assemblage de l'aspirateur



- N'appuyez pas sur le bouton de la poignée du collecteur lorsque vous portez l'appareil.



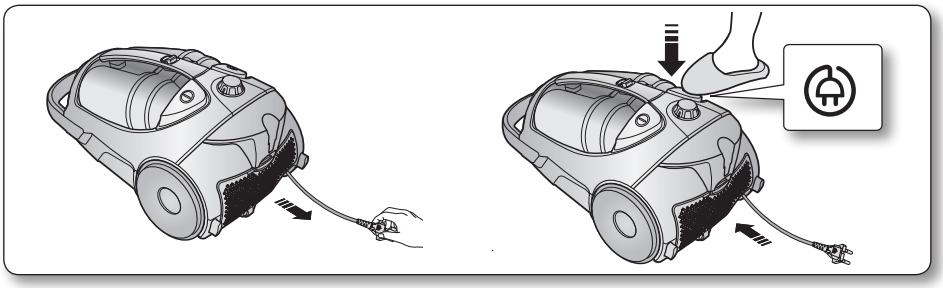
- Avant d'entreposer l'aspirateur, fixez le manche en position de rangement.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 5 2011.3.11 11:29:42 AM

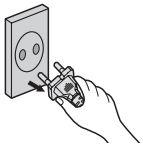
fonctionnement de l'aspirateur

CORDON D'ALIMENTATION

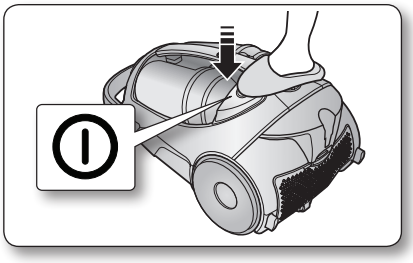


ATTENTION

- Lorsque vous débranchez la fiche d'une prise murale, tirez sur la fiche et non sur le cordon.



BOUTON DE MISE SOUS/HORS TENSION



CONTRÔLE DE LA PUISSANCE

COMMANDE D'ALIMENTATION (COMMANDE INFRAROUGE) (EN OPTION)

- FLEXIBLE

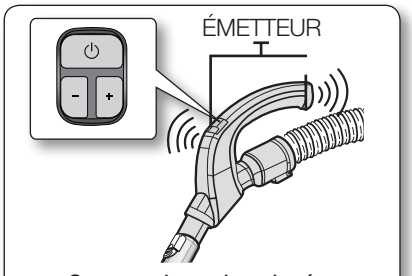
1. Mise sous/hors tension de l'aspirateur (⏻)

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche l'aspirateur. Appuyez-y de nouveau pour l'arrêter.

2. Puissance d'aspiration (+, -)

Appuyez sur le bouton (+) pour une puissance d'aspiration maximale. Appuyez sur le bouton (-) pour réduire la puissance d'aspiration de l'appareil.

Ne bloquez pas l'émetteur de la poignée lorsque vous utilisez un bouton de commande sur la poignée.



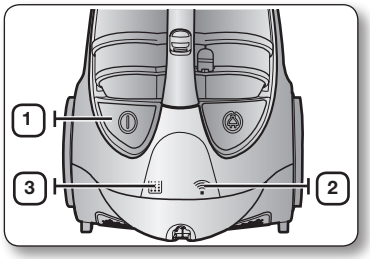
Commande sur la poignée
L'aspirateur est commandé par signaux infrarouges.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 6 2011.3.11 11:29:44 AM

- CORPS DE L'ASPIRATEUR

Appuyez plusieurs fois sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer et arrêter l'aspirateur. (OFF (ARRÊT) → ON (MARCHE)→ OFF (ARRÊT))

Si la télécommande de la poignée ne fonctionne pas, vous pouvez utiliser le bouton ON/ OFF (MARCHE/ARRÊT) situé sur le corps de l'appareil.

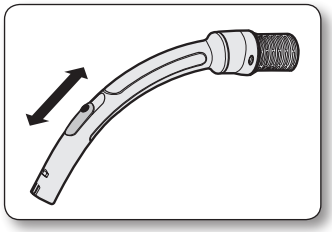


1	Le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) permet de mettre en route ou d'arrêter l'aspirateur.
2	La lumière INFRAROUGE indique que la pièce a bien reçu le signal émis par la télécommande.
3	La lumière du filtre s'allume lorsque le groupe filtrant doit être contrôlé ou vidé. Un signal sonore retentit également.

MODÈLE À COMMANDES SUR L'APPAREIL (EN OPTION)

- FLEXIBLE

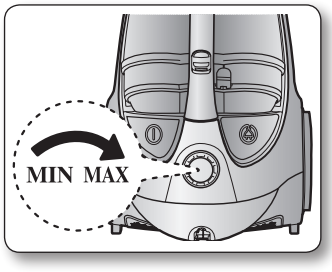
Afin de réduire la puissance d'aspiration pour nettoyer des rideaux, des petits tapis et autres tissus délicats, faites coulisser la glissière d'aération jusqu'à faire apparaître entièrement l'ouverture.



- CORPS DE L'ASPIRATEUR (MODÈLE VOLUME UNIQUEMENT)

Pour régler la puissance, faites tourner la molette vers la droite ou vers la gauche.

MIN (MINI) = Pour les surfaces délicates (ex. : rideaux).
MAX (MAXI) = Pour les sols durs et les moquettes très sales.



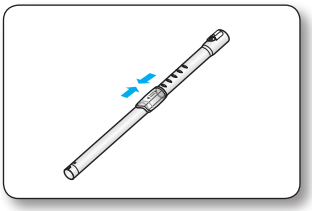
DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 7 2011.3.11 11:29:45 AM

entretien des outils et du filtre

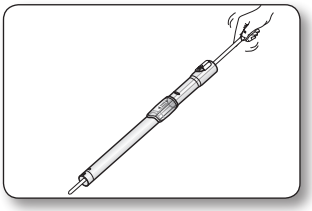
UTILISATION DES ACCESSOIRES

TUBE

- Réglez la longueur du tube télescopique en faisant glisser d'avant en arrière le bouton de réglage de la longueur situé au centre du tube.

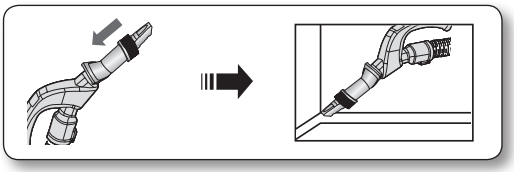


- Si le tube est bouché, retirez-le de l'appareil et réglez-le sur la longueur minimale. Vous pourrez ainsi éliminer plus facilement tout objet obstruant le tube.

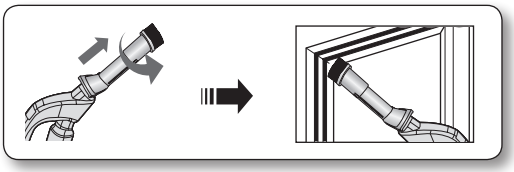


ACCESSOIRES (EN OPTION)

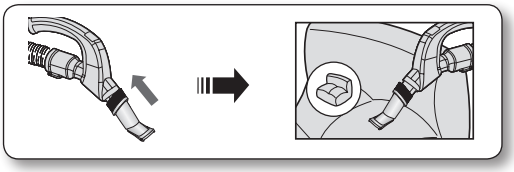
- Enfoncez l'accessoire sur l'extrémité de la poignée.



- Pour nettoyer les zones fragiles, faites sortir la brosse dépoussiérante et faites-la tourner.



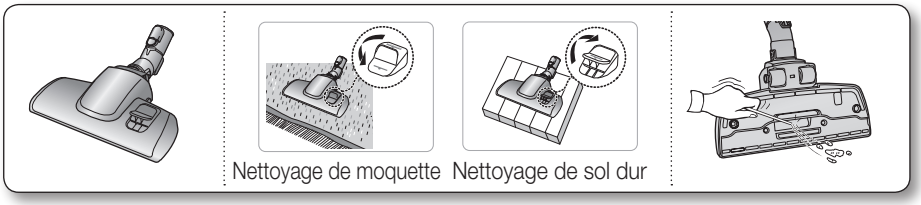
- Pour utiliser la brosse à tissu, enfoncez l'accessoire sur l'extrémité de la poignée et ramenez-le en arrière.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 8 2011.3.11 11:29:46 AM

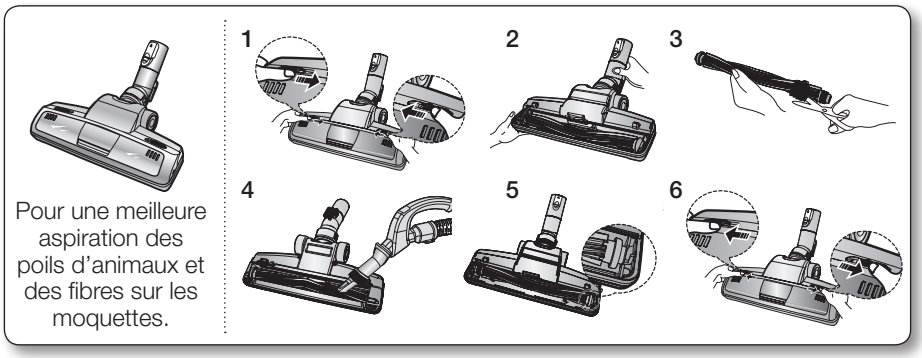
ENTRETIEN DES BROSSES

BROSSE 2 POSITIONS (EN OPTION)



- Réglez la manette d'aspiration en fonction de la surface à nettoyer.
- Retirez tout corps étranger si l'orifice d'aspiration est bouché.

BROSSE SPÉCIALE POILS D'ANIMAUX (EN OPTION)

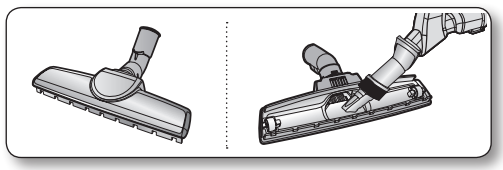


Les cheveux et les poils d'animaux peuvent s'enrouler autour de la brosse et en ralentir la rotation. Si cela se produit, nettoyez la brosse avec précaution.

1. Poussez sur le bouton Open (Ouvrir) situé sur le cache transparent pour retirer ce dernier.
2. Retirez la brosse de son support.
3. Retirez la poussière et les cheveux enroulés autour de la brosse à l'aide de ciseaux.
4. Retirez la poussière recouvrant l'intérieur du logement de la brosse à l'aide d'un chiffon sec ou d'un suceur plat.
5. Replacez la brosse dans son logement.
6. Remettez en place le cache transparent.

BROSSE POUR PARQUET (EN OPTION)

- Permet d'aspirer la poussière sur les surfaces larges en une seule fois.
- Retirez tout corps étranger si l'orifice d'aspiration est bouché.

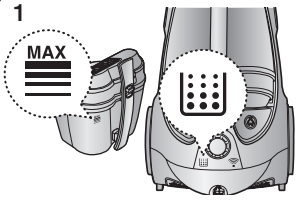


DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 9 2011.3.11 11:29:49 AM

entretien des outils et du filtre

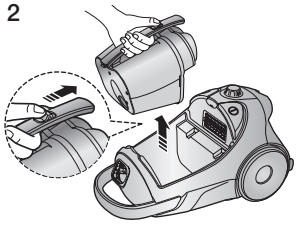
VIDER LE COLLECTEUR

1



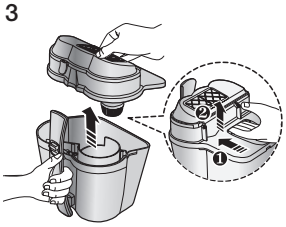
Lorsque le volume de poussière atteint le niveau maximal, videz le collecteur.

2



Sortez le collecteur en appuyant sur le bouton.

3

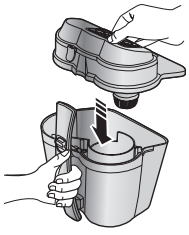


Retirez le couvercle du collecteur.

4

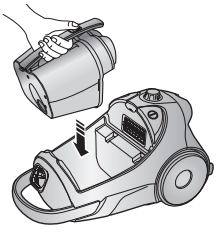
Videz la poussière dans la poubelle.

5



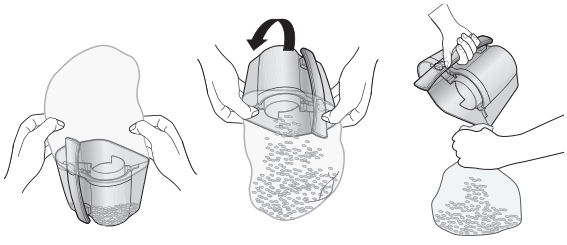
Refermez le couvercle du collecteur.

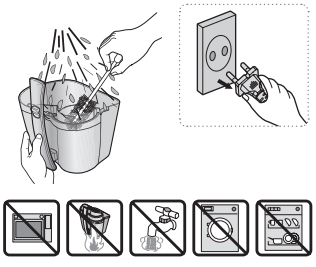
6



Avant réutilisation, poussez le collecteur à l'intérieur du corps de l'aspirateur jusqu'à entendre un « clic ».

- Videz le collecteur dans un sac en plastique. (conseillé pour les personnes souffrant d'asthme ou d'allergies)





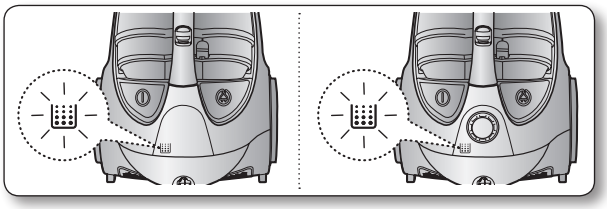
Vous pouvez rincer le collecteur à l'eau froide.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 10 2011.3.11 11:29:54 AM

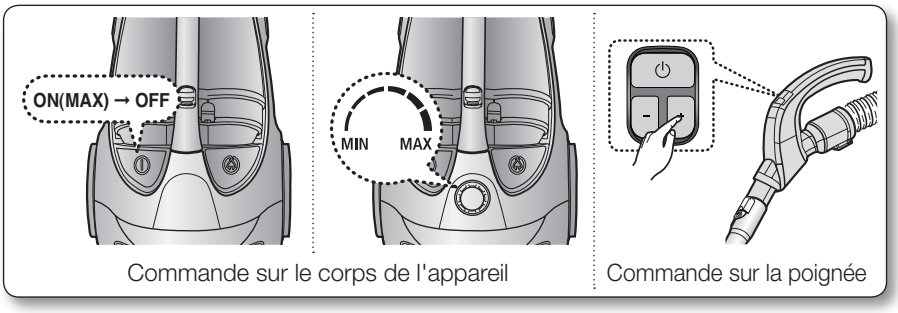
NETTOYAGE DU GROUPE FILTRANT

QUAND NETTOYER LE GROUPE FILTRANT

- La lumière devient rouge lorsque la puissance d'aspiration diminue. Cela indique que le groupe filtrant doit être nettoyé.

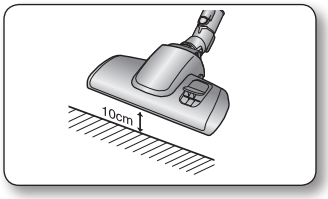


- Réglez la puissance de l'aspirateur sur « MAX » (MAXI).



Commande sur le corps de l'appareil | Commande sur la poignée

- Si le voyant du filtre vire au rouge lorsque l'entrée d'air arrive à 10 cm du sol, nettoyez le groupe filtrant.



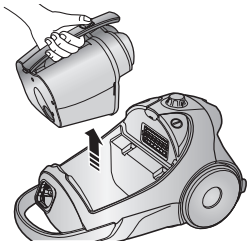
Si la puissance d'aspiration est nettement réduite lors du nettoyage, nettoyez le groupe filtrant.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 11 2011.3.11 11:29:55 AM

entretien des outils et du filtre

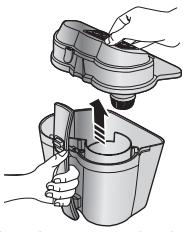
NETTOYAGE DU GROUPE FILTRANT

1



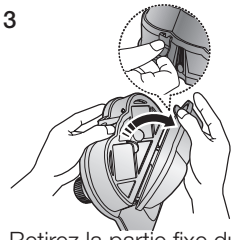
Retirez le collecteur.

2



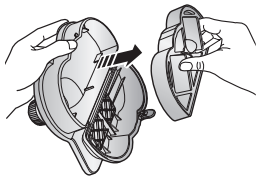
Retirez le couvercle du collecteur.

3



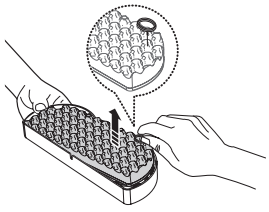
Retirez la partie fixe du couvercle du groupe filtrant.

4



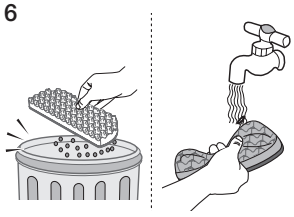
Retirez le groupe filtrant

5



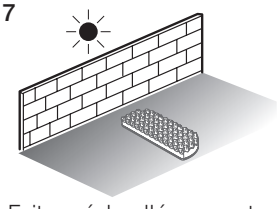
Retirez l'éponge et le filtre du groupe filtrant.

6



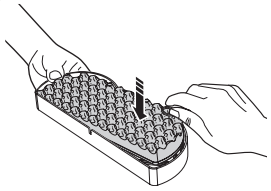
Nettoyez l'éponge et le filtre du groupe filtrant à l'eau.

7



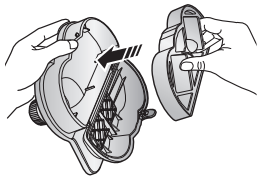
Faites sécher l'éponge et le filtre à l'ombre pendant 12 heures.

8



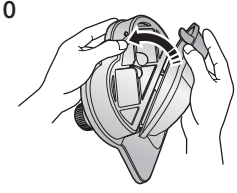
Replacez l'éponge et le filtre dans le groupe filtrant.

9



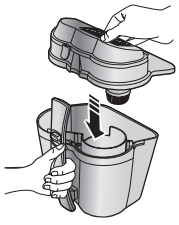
Remettez le groupe filtrant réassemblé dans le couvercle.

10



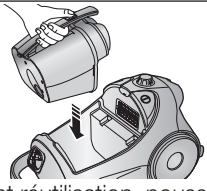
Avant de procéder au réassemblage, alignez le cache du groupe filtrant sur le groupe filtrant.

11



Refermez le couvercle du collecteur.

12



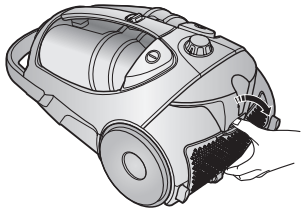
Avant réutilisation, poussez le collecteur à l'intérieur du corps de l'aspirateur jusqu'à entendre un « clic ».

Assurez-vous que le filtre parfaitement sec avant de le remettre en place. Laissez-le sécher pendant 12 heures.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 12 2011.3.11 11:29:57 AM

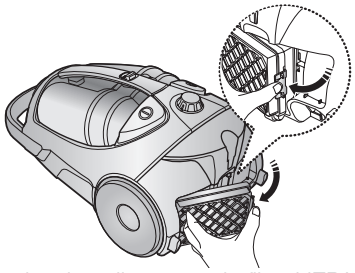
NETTOYAGE DU FILTRE DE SORTIE

1



Appuyez sur la partie fixe située à l'arrière de l'appareil pour la retirer.

2



Retirez le collecteur et le filtre HEPA comme indiqué sur le schéma.

Retirez et remplacez le filtre de sortie bouché.

Des filtres de rechange sont disponibles auprès de votre distributeur Samsung local.

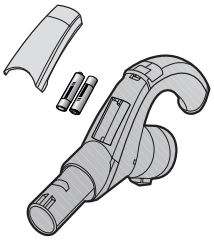
DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 13 2011.3.11 11:29:58 AM

entretien des outils et du filtre

REMPLACEMENT DES PILES (EN OPTION)

1. Si l'aspirateur ne fonctionne pas, remplacez les piles. Si le problème persiste, veuillez contacter l'un de nos revendeurs agréés.

2. Utilisez 2 piles de type AAA.



AVERTISSEMENT

1. Ces piles sont non démontables et non rechargeables.

2. N'exposez jamais les piles à la chaleur ou aux flammes.

3. N'inversez pas les pôles (+) et (-).

4. Mettez les piles au rebut en respectant les règles en vigueur.

TYPE DE PILE : AAA

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 14 2011.3.11 11:29:59 AM

dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	• Vérifiez l'état du câble, de la fiche et de la prise. • Laissez-le refroidir.
La puissance d'aspiration diminue progressivement	• Vérifiez que rien n'obstrue le tube ou le flexible et débouchez-les si nécessaire.
Le cordon ne se rembobine pas entièrement.	• Tirez environ 2 à 3 m de cordon, puis appuyez sur le bouton de rembobinage.
L'aspirateur n'aspire plus	• Vérifiez l'état du flexible et remplacez-le si nécessaire.
Aspiration faible ou de moins en moins puissante	• Vérifiez l'état du filtre et si nécessaire, nettoyez-le comme indiqué dans les consignes ; si les filtres sont usés, remplacez-les par des neufs.
Surchauffe de l'appareil	• Vérifiez l'état des filtres et si nécessaire, nettoyez-les comme indiqué dans les consignes.
Décharge électrostatique	• Diminuez la puissance d'aspiration.

Cet aspirateur est conforme aux dispositions suivantes.
Directive EMC : 2004/108/EEC
Directives sur la sécurité basse tension : 2006/95/EC

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 15 2011.3.11 11:29:59 AM

SAMSUNG

Stofzuiger
gebruikershandleiding

* Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
* Alleen voor gebruik binnenshuis.

Nederlands

imagine the possibilities

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van een Samsung-product.
Voor een uitgebreidere service kunt u uw product registreren op
www.samsung.com/register

SAMSUNG

VEILIGHEIDSINFORMATIE

WAARSCHUWING

- Voordat u het apparaat gebruikt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen en te bewaren ter referentie.

WAARSCHUWING

- Omdat deze gebruiksinstructies gelden voor meerdere modellen, kunnen de eigenschappen van uw stofzuiger verschillen van de beschrijving in deze handleiding.

WAARSCHUWINGSSYMBOLEN IN DEZE HANDLEIDING

WAARSCHUWING	Geeft aan dat er risico op ernstig of dodelijk letsel bestaat.
LET OP	Geeft aan dat er risico op lichamelijk letsel of materiële schade bestaat.

OVERIGE SYMBOLEN IN DEZE HANDLEIDING

	Geeft aan dat u iets NIET moet doen.
	Geeft instructies aan die u moet opvolgen.
	Geeft aan dat u de stekker uit het stopcontact moet halen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 2 2011.3.11 11:30:0 AM

veiligheidsinformatie

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

1. Lees alle instructies zorgvuldig door. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het voltage van de stroomtoevoer overeenkomt met het voltage dat wordt weergegeven op het typeplaatje onder op de stofzuiger.
2. **WAARSCHUWING**: Gebruik de stofzuiger niet wanneer de vloerbedekking of de vloer nat is.
   Gebruik het apparaat niet om water op te zuigen.
3. Let goed op wanneer het apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Gebruik de stofzuiger niet als speelgoed. Laat de stofzuiger niet zonder toezicht aan staan. Gebruik de stofzuiger alleen voor het beoogde gebruik zoals in deze instructies wordt beschreven.
4. Gebruik de stofzuiger niet zonder de stofopvangbak. Leeg de stofopvangbak voordat deze vol is voor een efficiënt gebruik.
5. Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van lucifers, hete as of sigarettenpeuken. Houd de stofzuiger uit de buurt van kachels en andere warmtebronnen. Door warmte kunnen de plastic onderdelen van het apparaat vervormen en verkleuren.
6. Zuig geen harde, scherpe voorwerpen op met de stofzuiger. De onderdelen van de stofzuiger kunnen hierdoor beschadigd raken. Ga niet op de stofzuigerslang staan. Oefen geen grote druk uit op de stofzuigerslang. Zorg ervoor dat de luchttoevoer en -afvoer niet worden geblokkeerd.
7. Schakel de stofzuiger uit door middel van de knop op het apparaat voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofopvangbak leegt. Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen en niet aan het snoer, om schade te voorkomen.
8. Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
9. Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
10. De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald alvorens het apparaat te reinigen of onderhoud te plegen.
11. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
12. Als de stofzuiger niet goed werkt, schakelt u het apparaat uit en raadpleegt u een erkende onderhoudstechnicus.
13. Als het netsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant of een onderhoudstechnicus, of een vergelijkbaar erkend persoon, worden vervangen om schade te voorkomen.
14. Til de stofzuiger niet op aan de stofzuigerslang.
    Gebruik de handgreep op het apparaat zelf.
15. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet wordt gebruikt. Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
16. Deze stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze stofzuiger niet om bouwafval of puin op te zuigen. Gebruik deze stofzuiger niet zonder een van de filters. Dit kan schade aan interne onderdelen veroorzaken en uw garantie ongeldig maken.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 3 2011.3.11 11:30:0 AM

inhoud

MONTAGE VAN DE STOFZUIGER 05

05 Montage van de stofzuiger

DE STOFZUIGER GEBRUIKEN 06

06 Netsnoer
06 Aan/uit-schakelaar
06 Vermogensregeling

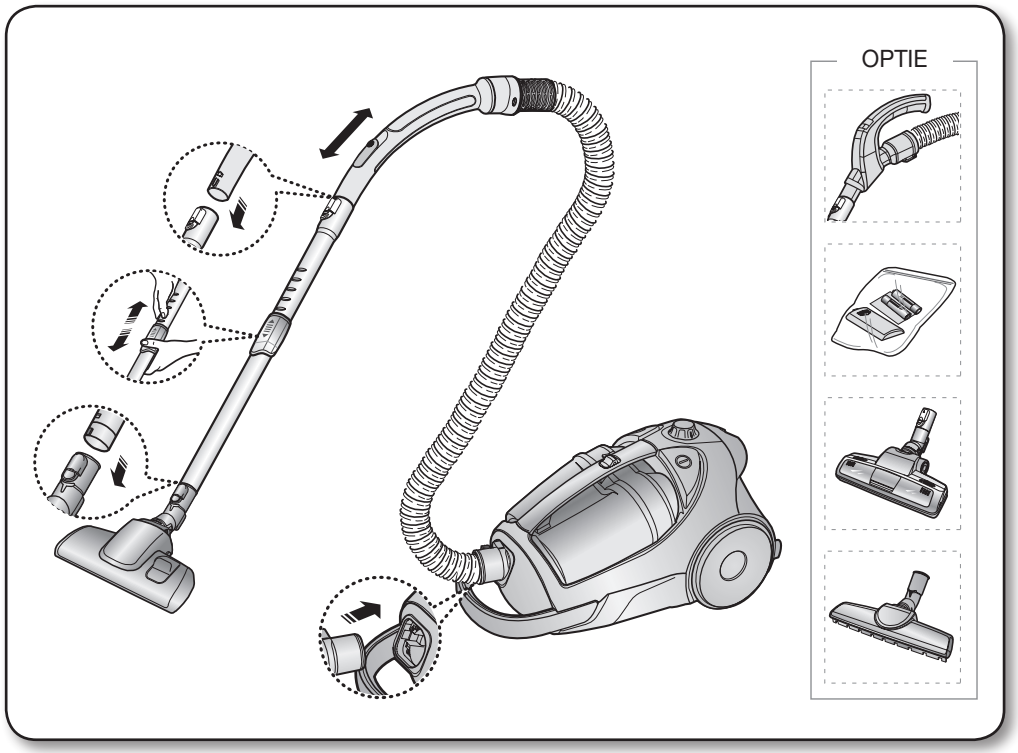
HULPMIDDELEN EN FILTER ONDERHOUDEN 08

08 Accessoires gebruiken
09 Vloerborstels onderhouden
10 De stofopvangbak legen
11 Het stoffilter reinigenn
13 Het uitblaasfilter reinigen
14 De batterijen vervangen (optioneel)

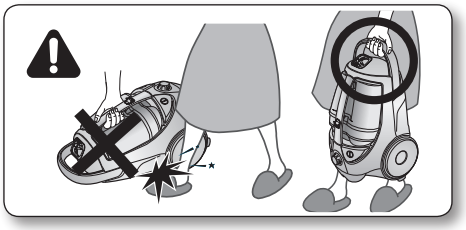
PROBLEMEN OPLOSSEN 16

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 4 2011.3.11 11:30:0 AM

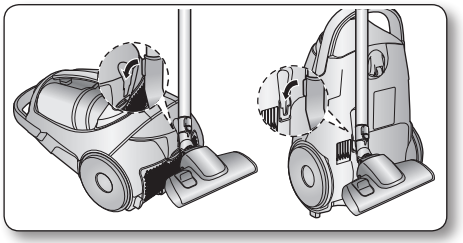
montage van de stofzuiger



- Druk niet op de knop op de handgreep van de stofopvangbak wanneer u het apparaat optilt.



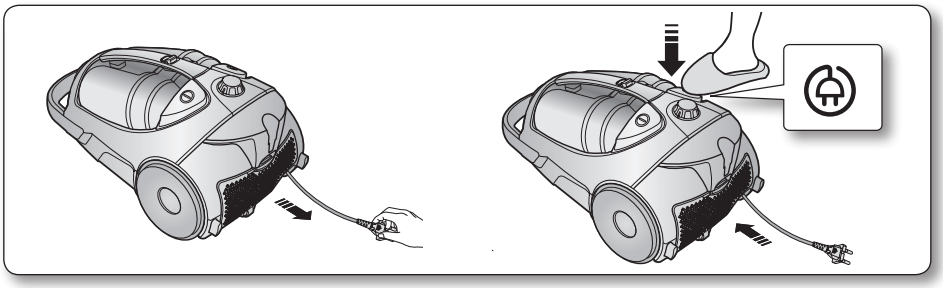
- Plaats de zuigmond in de parkeerstand tijdens de opslag van het apparaat.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 5 2011.3.11 11:30:1 AM

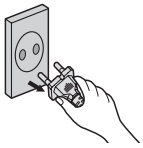
de stofzuiger gebruiken

NETSNOER

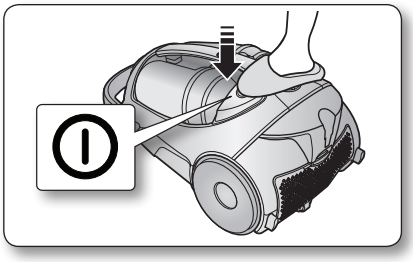


LET OP

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, dient u de stekker vast te pakken en niet het snoer.



AAN/UIT-SCHAKELAAR



VERMOGENSREGELING

TYPE AFSTANDSBEDIENING (INFRAROODBEDIENING) (OPTIONEEL)

- SLANG

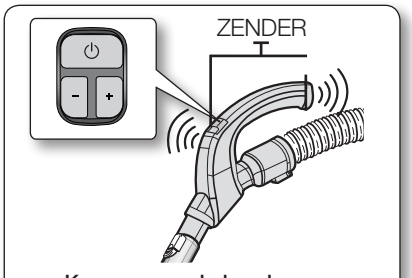
1. Stofzuiger AAN/UIT (⏻)

Druk op de knop ON/OFF (AAN/UIT) om de stofzuiger in te schakelen. Druk nogmaals op de knop om de stofzuiger uit te schakelen.

2. Vacuum cleaner (+, -)

Druk op de knop (+) om de stofzuiger te bedienen in de stand met hoge zuigkracht. Druk op de knop (-) om de stofzuiger te bedienen in de stand met lage zuigkracht.

Zorg ervoor dat u de zender in de handgreep niet afdekt wanneer u gebruikmaakt van de knoppen op de handgreep.



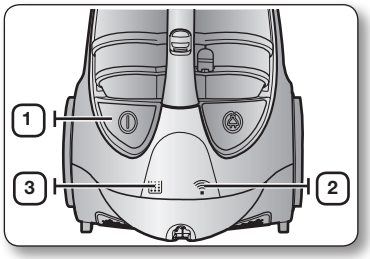
Knoppen op de handgreep
De stofzuiger wordt bediend door middel van infraroodsignalen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 6 2011.3.11 11:30:3 AM

- APPARAAT

Druk herhaaldelijk op de aan/uit-knop om de stofzuiger in en uit te schakelen.
(UIT → AAN → UIT)

Als de afstandsbediening niet werkt, kan de stofzuiger met de aan/uit-knop op het apparaat zelf worden bediend.

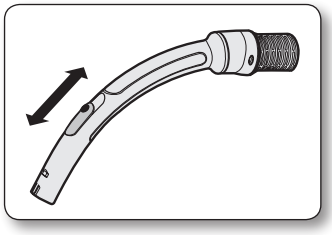


1	Met de aan/uit-knop kan de stofzuiger worden in- of uitgeschakeld.
2	Met het infraroodlampje wordt aangegeven welk onderdeel wordt bediend met het infraroodsignaal vanaf de afstandsbediening op de handgreep.
3	Het filterlampje gaat branden wanneer het stoffilter moet worden gecontroleerd of geleegd. Er wordt tevens een geluidssignaal weergegeven.

TYPE BEDIENING OP APPARAAT (OPTIONEEL)

- SLANG

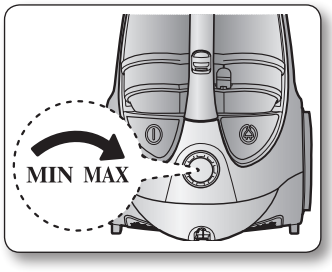
Om de zuigkracht te verminderen voor gordijnen, kleedjes en andere lichte materialen, duwt u het schuifje opzij tot het luchtgat open is.



- APPARAAT (ALLEEN VOLUMETYPE)

Schuif de bedieningsknop naar links en naar rechts om het vermogen te bepalen.

MIN = Voor fijne materialen, bijvoorbeeld vitrage.
MAX = Voor harde vloeren en zeer vuile tapijten.



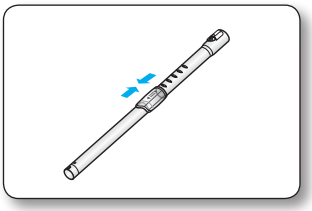
DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 7 2011.3.11 11:30:4 AM

hulpmiddelen en filter onderhouden

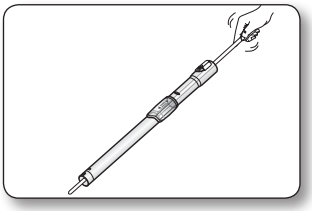
ACCESSOIRES GEBRUIKEN

ZUIGBUIS

- Pas de lengte van de telescopische stofzuigerbuis aan door de bedieningsknop in het midden van de telescopische buis heen en weer te schuiven.

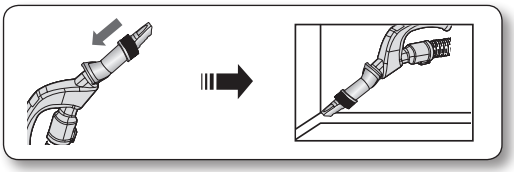


- Als u wilt controleren op verstoppingen, haalt u de telescopische buis van de slang en schuift u deze in. Zo kunt u gemakkelijker stof en vuil uit de buis verwijderen.

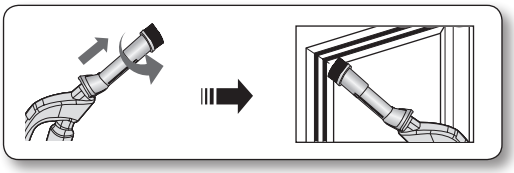


ACCESSOIRE (OPTIONEEL)

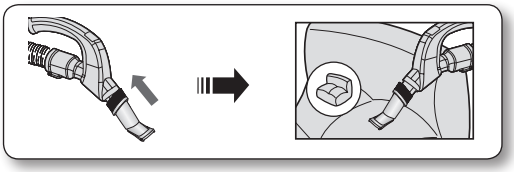
- Druk het accessoire op het uiteinde van de handgreep van de slang.



- Trek het stofborsteltje uit en draai het om delicate oppervlakken te reinigen.



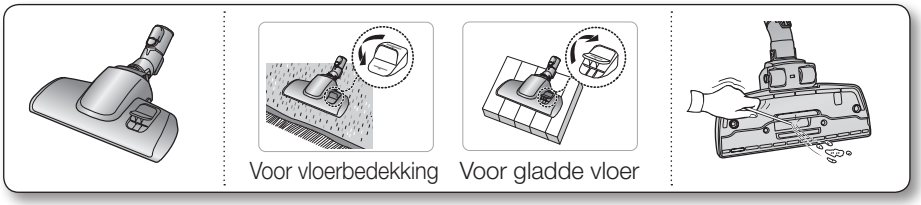
- Als u het meubelborsteltje wilt gebruiken, drukt u het accessoire andersom op het uiteinde van de handgreep van de slang.



DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 8 2011.3.11 11:30:5 AM

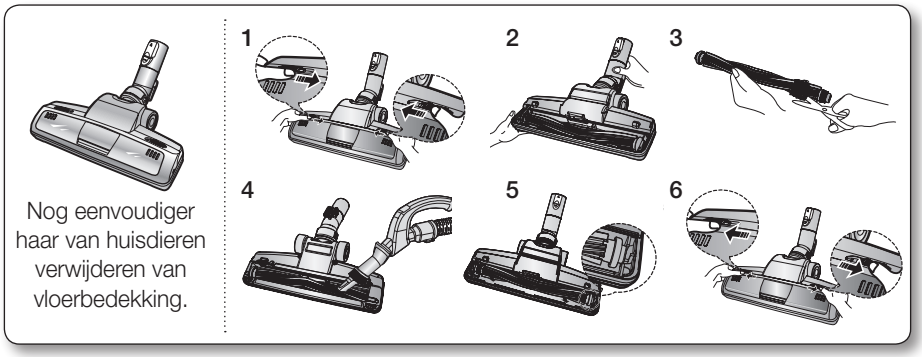
VLOERBORSTELS ONDERHOUDEN

2-STANDENBORSTEL (OPTIE)



- Pas de invoerschakelaar aan afhankelijk van het vloeroppervlak.
- Verwijder al het stof en vuil wanneer de zuigmond is geblokkeerd.

KRACHTIGE HUISDIERENBORSTEL (OPTIE)

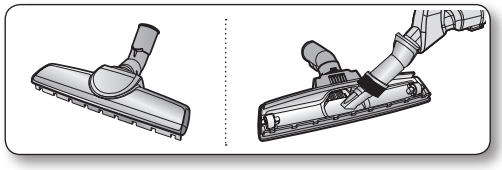


Wanneer u regelmatig haar van uw huisdieren opzuigt met de stofzuiger, kan de borstel minder effectief gaan draaien doordat haar rond de trommel is gedraaid. Maak in dat geval de trommel zorgvuldig schoon.

1. Druk op de knop Open op het doorzichtige afdekplaatje om het deksel te ontgrendelen.
2. Verwijder de borstel uit de zuigmond.
3. Verwijder stof, vuil en haren die rond de borstel zijn gedraaid met een schaar.
4. Verwijder stof uit de zuigmond met een **droge** veger of kierenborstel.
5. Plaats de borstel weer in de zuigmond en bevestig deze.
6. Plaats het doorzichtige afdekplaatje terug en klik het vast.

MASTER-PARKETBORSTEL (OPTIE)

- Grote oppervlakken in één keer stofzuigen.
- Verwijder al het stof en vuil wanneer de zuigmond is geblokkeerd.

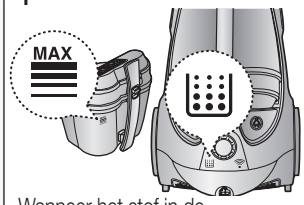


DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 9 2011.3.11 11:30:8 AM

hulpmiddelen en filter onderhouden

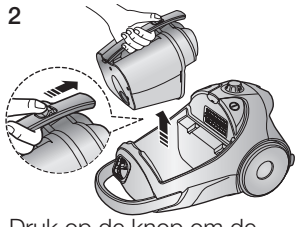
DE STOFOPVANGBAK LEGEN

1



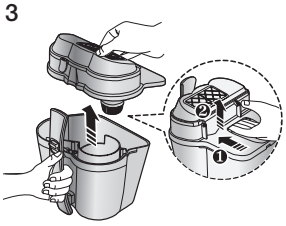
Wanneer het stof in de stofopvangbak de markering heeft bereikt, leegt u de stofopvangbak.

2



Druk op de knop om de stofopvangbak uit het apparaat te halen.

3

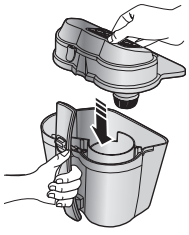


Haal het deksel van de stofopvangbak.

4

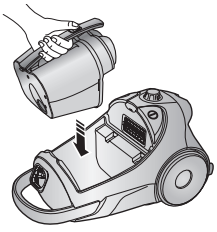
Gooi het stof en vuil in de prullenbak.

5



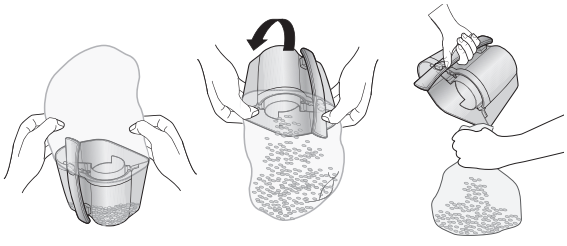
Sluit het deksel van de stofopvangbak.

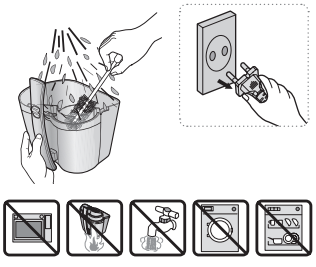
6



Plaats de stofopvangbak terug in de stofzuiger en duw de klep van de stofzuiger dicht totdat u een 'klik' hoort.

- Leeg de opvangbak in een plastic zak.
  (aanbevolen voor astma-/allergiepatiënten)





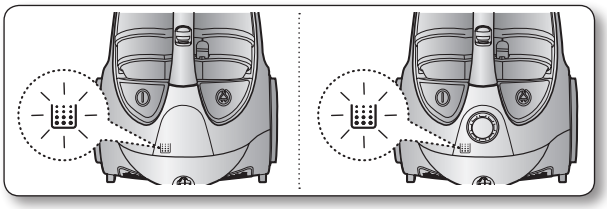
U kunt de stofopvangbak met koud water reinigen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 10 2011.3.11 11:30:13 AM

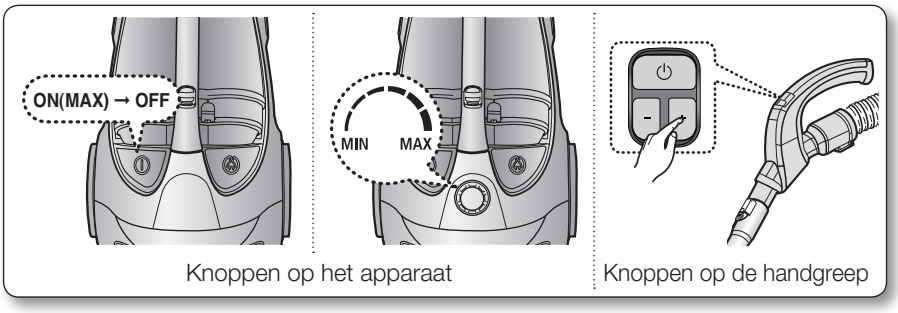
HET STOFFILTER REINIGEN

WANNEER REINIGT U HET STOFFILTER

- Het lampje gaat rood branden wanneer de zuigkracht afneemt. Reinig het stoffilter als het lampje gaat branden.

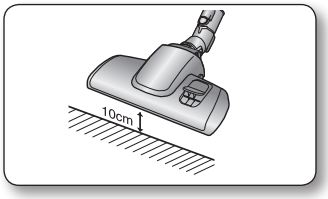


- Stel de zuigkracht in op 'MAX'.



Knoppen op het apparaat | Knoppen op de handgreep

- Als het indicatielampje van het filter rood brandt wanneer u de zuigmond 10 centimeter boven een vlakke ondergrond houdt, moet u het stoffilter reinigen.

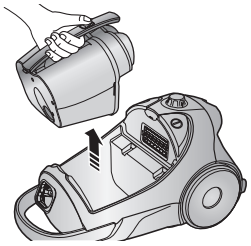


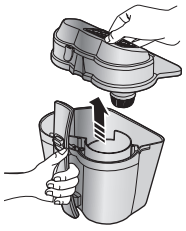
Wanneer de zuigkracht merkbaar afneemt, reinigt u het stoffilter.

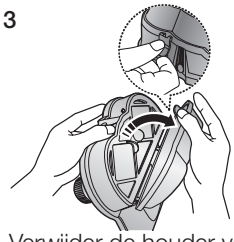
DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 11 2011.3.11 11:30:14 AM

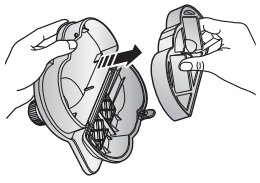
hulpmiddelen en filter onderhouden

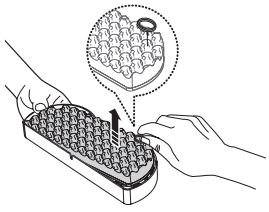
HET STOFFILTER REINIGEN

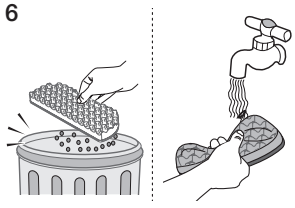
1

Verwijder de stofopvangbak.

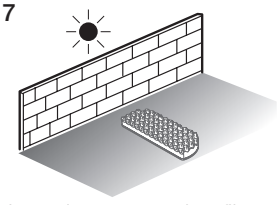
2

Haal het deksel van de stofopvangbak.

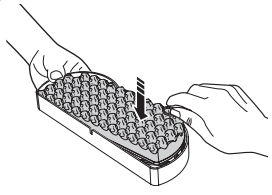
3

Verwijder de houder van het stoffilter.

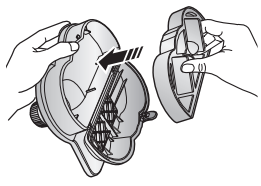
4

Verwijder het stoffilter.

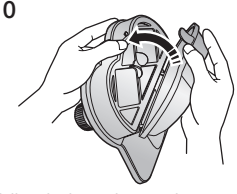
5

Verwijder de spons en het filter uit het stoffilter.

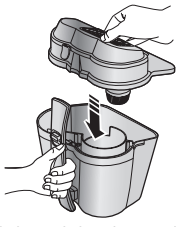
6

Was de spons en het filter van het stoffilter met water.

7

Laat de spons en het filter gedurende langer dan 12 uur drogen in de schaduw.

8

Plaats de spons en het filter terug in het stoffilter.

9

Plaats het stoffilter terug in de houder.

10

Lijn de houder en het stoffilter goed uit voordat u het stoffilter opnieuw plaatst.

11

Sluit het deksel van de stofopvangbak.

12

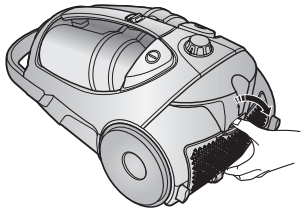
Plaats de stofopvangbak terug in de stofzuiger en duw de klep van de stofzuiger dicht totdat u een 'klik' hoort.

Controleer of het filter volledig droog is voordat u het terugplaatst in de stofzuiger. Laat het filter gedurende 12 uur drogen.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 12 2011.3.11 11:30:16 AM

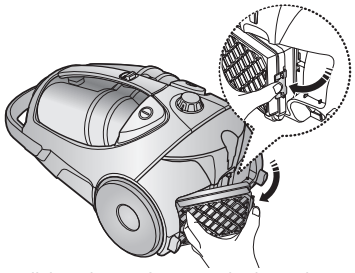
HET UITBLAASFILTER REINIGEN

1



Druk op de houder op de achterkant van het apparaat om het te verwijderen.

2



Verwijder de stofopvangbak en het HEPA-filter zoals weergegeven.

Verwijder het geblokkeerde uitblaasfilter en plaats het terug.

Vervangende filters zijn verkrijgbaar bij de plaatselijke Samsung-leverancier.

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 13 2011.3.11 11:30:17 AM

hulpmiddelen en filter onderhouden

DE BATTERIJEN VERVANGEN (OPTIONEEL)

1. Wanneer de stofzuiger niet goed werkt, vervangt u de batterijen. Neem contact op met een erkende leverancier als het probleem zich blijft voordoen.

2. Gebruik twee AAA-batterijen.

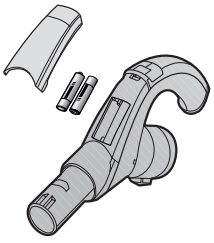
WAARSCHUWING

1. Demonteer de batterijen niet en laad de batterijen niet opnieuw op.

2. Verwarm de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur.

3. Draai de (+)- en (-)-polen niet om.

4. Gooi de batterijen op de juiste manier weg.



BATTERIJTYPE: AAA

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 14 2011.3.11 11:30:18 AM

problemen oplossen

PROBLEEM	OPLOSSING
Motor start niet	• Controleer het snoer, de stekker en het stopcontact. • Laat het apparaat afkoelen.
De zuigkracht neemt geleidelijk af	• Controleer op verstoppingen en verwijder deze.
Het snoer wordt niet volledig opgerold	• Trek het snoer 2 tot 3 meter uit en druk op de knop voor het oprollen van het snoer.
De stofzuiger zuigt geen stof op	• Controleer de slang en vervang deze indien nodig.
De zuigkracht is zwak of neemt af	• Controleer de filters en reinig deze zoals weergegeven in de instructies, indien nodig. Als de filters zijn versleten, vervangt u ze door nieuwe filters.
Apparaat is oververhit	• Controleer de filters en reinig deze zoals weergegeven in de instructies, indien nodig.
Ontlading van statische elektriciteit	• Stel de zuigkracht lager in.

Deze stofzuiger voldoet aan de volgende richtlijnen:
EMC richtlijn: 2004/108/EEC
Veiligheidsrichtlijn laagspanning: 2006/95/EC

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 15 2011.3.11 11:30:18 AM

Code No. DJ68-00597C REV(0.0)

DJ68-00597C (DE+FR+NL)-0.0.indb 16 2011.3.11 11:30:18 AM